

## Romans 4

## ASVh with Comments

**Summary.** In this chapter, we see that Abraham had complete trust in the promises of the Lord God Almighty. The Lord was pleased with Abraham and elevated him to be the father of faith for all humans.

**บทสรุป** ในบทนี้ เราจะเห็นว่าอับราฮัมมีความเชื่อมั่นอย่างเต็มเปี่ยมในพระสัญญาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ พระเจ้าทรงพอพระทัยในอับราฮัมและทรงยกย่องท่านให้เป็นบิดาแห่งความเชื่อสำหรับมนุษยทุกคน

**Romans 4:1-15.** Abraham, the founder of faith for all humans. Humans will be judged by their faith, which their heart believes. The command of circumcision that Abraham received serves as a seal of blessing for his descendants. However, with the coming of Jesus Christ, the beloved Son of God, this commandment has also been lifted up. Only when humans wholly surrender their heart, soul, and will to glorify the beloved Son of God and accept His authority—through faith in Him, by Him, and in Him alone—can their souls be saved.

**โรมัน4:1-15** อับราฮัม ผู้ก่อตั้งความเชื่อสำหรับมนุษยทุกคน มนุษย์จะถูกพิพากษาด้วยความเชื่อ ซึ่งหัวใจของพวกเขาเชื่อ คำสั่งเรื่องการขลิบที่อับราฮัมได้รับนั้นเป็นเหมือนตราประทับแห่งพรสำหรับลูกหลานของท่าน อย่างไรก็ตาม ด้วยการเสด็จมาของพระเยซูคริสต์ พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า คำสั่งนี้ก็ถูกยกเลิกไปแล้ว เฉพาะเมื่อมนุษย์มอบหัวใจของพวกเขา จิตวิญญาณ และเจตจำนงของตนทั้งหมดเพื่อถวายเกียรติแด่พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าและยอมรับอำนาจของพระองค์—โดยความเชื่อในพระองค์ โดยพระองค์ และในพระองค์แต่เพียงผู้เดียว—จิตวิญญาณของพวกเขาจึงจะได้รับการช่วยให้รอด

**Romans 4:16-20.** Abraham, our example of faith in the promise of the Lord God Almighty. The Lord God Almighty always keeps His promises. When humans follow the law of the Lord, grace and mercy are upon their souls. The chosen one in human form, Abraham, did not have doubt in the promise of the Lord God Almighty.

**โรมัน4:16-20** อับราฮัม คือแบบอย่างแห่งความเชื่อในพระสัญญาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงรักษาพระสัญญาของพระองค์เสมอ เมื่อมนุษย์ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระเจ้า พระคุณและความเมตตาจะอยู่กับจิตวิญญาณของพวกเขา อับราฮัม ผู้ที่ถูกเลือกในร่างมนุษย์ ไม่ได้สงสัยในพระสัญญาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเลย

**Romans 4:21-25.** God has a plan to save all humans. Have faith and trust in the beloved Son of God, Jesus Christ. He is the only one who has the right to ask and give forgiveness from God the Father for all humans and save our souls.

**โรมัน4:21-25** พระผู้เป็นเจ้าทรงมีแผนการที่จะช่วยมนุษยทุกคน จงมีความเชื่อและไว้วางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า พระเยซูคริสต์ พระองค์เป็นเพียงผู้เดียวที่มีสิทธิ์ ขอและให้การอภัยโทษจากพระเจ้าพระบิดาเพื่อมนุษยทุกคนและช่วยผู้จิตวิญญาณของเรา

<sup>1</sup> What then shall we say that Abraham, our father, has found according to the flesh?

<sup>1</sup> เช่นนั้นแล้วเราจะพูดว่าอะไรเกี่ยวกับอับราฮัม บรรพบุรุษของเรา ได้พบประโยชน์ใดตามเนื้อหนัง?

**Comments Romans 4:1.** The Bible mentions Abraham as the founder of the faith for the people. And here, the verse also tells us that, as a human at this time, he has found reason to speak and declare the mighty power of the Lord God Almighty for all humans.

**ความเห็นโรมัน4:1** พระคัมภีร์กล่าวถึงอับราฮัมว่าเป็นผู้สร้างความศรัทธาสำหรับคน และในที่นี้ ด้วยกันข้อเขียนบอกเรานั้นว่า ดังเป็นมนุษย์ในเวลานี้ ท่านได้พบเหตุผลเพื่อพูดและประกาศพระอำนาจอันสูงส่งของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสำหรับมนุษยทั้งหมด

<sup>2</sup> For if Abraham was justified by works, he has reason for boasting, but not toward God.

<sup>2</sup> เพราะถ้าอับราฮัมนั้นชอบธรรมโดยการกระทำ ท่านได้มีเหตุผลที่จะอวดได้ แต่ไม่ใช่ต่อ **พระผู้เป็นเจ้า**

**Comments Romans 4:2.** “For if Abraham was justified by works ...” The human who has reason to be proud and confident to say what he has received from the Lord is fit to be the leader of humans into faith.

**ความเห็นโรมัน4:2** “เพราะถ้าอับราฮัมนั้นชอบธรรมโดยการกระทำ ...” มนุษย์ผู้ซึ่งมีเหตุผลเพื่อจะภูมิใจและมีความเชื่อมั่นและคงอยู่เพื่อพูดว่าอะไรที่เขาได้รับจากพระเจ้าคือเหมาะเพื่อเป็นผู้นำของมนุษย์เข้าสู่ความศรัทธา

“But not toward God.” Abraham received blessings to boast about his faith. But that boasting also did not lead him to boast himself up toward the Lord God Almighty; he still considered and put himself down as nothing; he never compared himself or lifted himself up; for him, the Lord God Almighty is above all.

“แต่ไม่ใช่ต่อ พระผู้เป็นเจ้า” อับราฮัมได้รับพระพรเพื่อที่เขาให้อวดในความเชื่อของตน แต่ด้วยกัมนั้นการให้อวดนั้นก็ไม่ได้ทำให้เขาให้อวดตนเองต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ เขายังคงถือว่าตนเองไม่มีค่าอะไรเลย เขาไม่เคยเปรียบเทียบตนเองหรือยกตนเองขึ้นเหนือใคร สำหรับเขาแล้วพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงอยู่เหนือทุกสิ่ง

<sup>3</sup> For what **does** the Scripture **say**? And Abraham believed **God**, and it was reckoned to him for righteousness.

<sup>3</sup> พระคัมภีร์กล่าวอย่างไร? และอับราฮัมเชื่อ **พระผู้เป็นเจ้า** และมันนับความเชื่อนั้นแก่เขาว่าเป็นความชอบธรรม

**Comments Romans 4:3.** “... And Abraham believed God.” When you read this verse, your heart should focus on the word “believe.” For the Lord God Almighty, believe with heart, not head, is the point to consider for all humans.

**ความเห็นโรมัน4:3** “... และอับราฮัมเชื่อ พระผู้เป็นเจ้า” เมื่อคุณอ่านข้อเขียนนี้ ใจของคุณควรจะมุ่งอยู่กับคำว่า “เชื่อ” สำหรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ มีความเชื่อด้วยใจ ไม่ใช่เพียงหัว คือจุดที่ควรพิจารณาสำหรับมนุษย์ทั้งหมด

“And it was reckoned to him ...” Humans will be judged by their faith, which their heart believes. The Lord God Almighty is loving, kind, and gentle to all humans who believe and obey His teachings.

“และมันนับความเชื่อนั้นแก่เขา...” มนุษย์จะถูกตัดสินตามความเชื่อ ซึ่งที่หัวใจของพวกเขาเชื่อมัน พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงเปี่ยมด้วยความรัก ความเมตตา และความอ่อนโยนต่อมนุษย์ทุกคนที่เชื่อและปฏิบัติตามคำสอนของพระองค์

<sup>4</sup> Now, to the **working**, the reward is not reckoned **according** to grace, but **according** to debt.

<sup>4</sup> เวลานี้ ส่วนเรื่องการทำงานนั้น ผลตอบแทนไม่ได้คำนวณตามพระคุณ แต่คำนวณตามหนี้สิน

**Comments Romans 4:4.** The Lord God Almighty looks to the heart that worships and follows the commandments. You can work to death, but the work without heart and faith will not bring any reward for your soul. The hard work is not for the physical but for the true heart that believes and is faithful to the commandments of God.

**ความเห็นโรมัน4:4** พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงมองไปยังหัวใจที่นมัสการและปฏิบัติตามพระบัญญัติ คุณอาจทำงานหนักจนตาย แต่การทำงานที่ปราศจากหัวใจและความเชื่อจะไม่นำมาซึ่งรางวัลใดๆ แก่จิตวิญญาณของคุณ การทำงานหนักนั้นไม่ใช่เพื่อร่างกายแต่เพื่อหัวใจที่แท้จริงที่เชื่อและเชื่อสัตย์ต่อพระบัญญัติของพระเจ้า

<sup>5</sup> However, to the **one not working**, but **believing** on the **justifying** the ungodly, his faith is reckoned for righteousness.

<sup>5</sup> อย่างไรก็ตาม สำหรับผู้ที่ไม่ทำงาน แต่เชื่อมั่นในการยกโทษให้แก่คนอธรรม ศรัทธาของเขาจะถูกนับว่าเป็นความชอบธรรม

**Comments Romans 4:5.** “However, to the one not working ...” The blessed man of the Lord, Abraham, received the wisdom to be able to make a difference in people’s hearts and actions. When the Lord gives understanding to the person, that person’s heart will also have confidence in what to do and say to others.

**ความเห็นโรมัน4:5** “อย่างไรก็ตาม สำหรับผู้ที่ไม่ทำงาน ...” ชายผู้ที่ได้รับพระพรของพระเจ้า อับราฮัม ได้รับสติปัญญาเพื่อสามารถเห็นความแตกต่างในหัวใจและการกระทำของผู้คน เมื่อพระเจ้าประทานความเข้าใจแก่บุคคลนั้น หัวใจของบุคคลนั้นก็มีความมั่นใจในการกระทำและคำพูดที่ควรพูดกับผู้อื่น

“His faith is reckoned for righteousness.” When the heart is firm in faith and trust, that heart also will do the right thing that the Lord has given for that soul to do.

“ศรัทธาของเขาจะถูกนับว่าเป็นความชอบธรรม” เมื่อใจมั่นคงด้วยศรัทธาและความไว้วางใจ ใจนั้นก็ทำในสิ่งที่ถูกต้องตามที่พระเจ้าทรงประทานให้แก่จิตวิญญาณนั้นทำ

<sup>6</sup> Just as David also declares the blessing upon the man, to whom **God** reckons righteousness without works,

<sup>6</sup> เช่นเดียวกับที่ดาวิดประกาศพระพรต่อคน ผู้ที่ **พระเจ้า** ทรงนับว่าชอบธรรมโดยปราศจากการกระทำ

**Comments Romans 4:6.** “Just as David also declares the blessing ...” The Lord God Almighty chose His servant to declare the blessings upon the person whom the Lord God Almighty wants to bless and use, but that person also needs to receive the blessings of this encouragement to stir the heart to stay fixed and be firm in faith and trusting.

**ความเห็นโรมัน4:6** “เช่นเดียวกับที่ดาวิดประกาศพระพร...” พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงเลือกผู้รับใช้ของพระองค์เพื่อประกาศพระพรบนผู้ซึ่งที่พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ต้องการเพื่ออวยพรและใช้ แต่คนนั้นด้วยกันต้องมีความต้องการเพื่อรับพระพรกำลังใจนี้ช่วยกระตุ้นจิตใจให้มั่นคงและแน่วแน่ในศรัทธาและความไว้วางใจ

“To whom God reckons righteousness ...” Even though the person did not recognize what works he had done to receive these blessings, the Lord God Almighty touched his heart, making him glad and joyful in receiving the great blessings.

“ผู้ที่ พระเจ้าผู้เป็นเจ้า ทรงนับว่าชอบธรรม...” แม้ว่าบุคคลนั้นจะไม่รู้ว่าตนได้กระทำสิ่งใดจึงได้รับพรเหล่านี้ พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงฤทธิ์ได้ทรงสัมผัสจิตใจของเขา ทำให้เขายินดีและมีความสุขที่ได้รับพรมากมายเหล่านั้น

<sup>7</sup> Blessed of whom the lawlessnesses are forgiven, And of whom the sins are covered.

<sup>7</sup> พรสำหรับผู้ที่ความผิดบาปของเขาได้รับการอภัย และผู้ซึ่งบาปของเขาได้รับการปกปิดไว้

**Comments Romans 4:7.** Cited from Psalm 32:1.

**ความเห็นโรมัน4:7** อ้างอิงจากบทเพลงสดุดี32:1

“Blessed of whom the lawlessnesses are forgiven.” The Lord God Almighty makes a difference in humans. Those who did not follow the law made by humans in order to follow the law of the Lord God Almighty are considered as if they did not commit sins against the law, because the law of the Lord may sound against the law of humans, but the Lord God Almighty has no law against any human. Those who did not commit sins against the Lord God Almighty in the eyes of the Lord are righteous.

“พรสำหรับผู้ที่ความผิดบาปของเขาได้รับการอภัย” พระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงฤทธิ์ทรงแยกแยะความแตกต่างในมนุษย์ พวกนั้นที่ไม่ปฏิบัติตามกฎหมายที่มนุษย์สร้างขึ้นเพื่อปฏิบัติตามกฎหมายของพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทราบดีว่าพวกเขาไม่ได้กระทำบาปต่อกฎนั้น เพราะกฎหมายของพระเจ้าอาจขัดแย้งกับกฎหมายของมนุษย์ แต่พระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทราบดีว่าพวกเขาไม่มีกฎใดต่อต้านมนุษย์ พวกนั้นที่ไม่ได้กระทำบาปต่อพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทราบดีว่าชอบธรรม

“And of whom the sins are covered.” The sins humans commit are covered when they are not against the Lord God Almighty’s commandments; that is what all humans should think about. When the challenges of life come upon a person, the mind should think about the things humans put as law; are they against the law that the Lord God Almighty commands humans, or not? If humans have put the law against the commandments of the Lord, the believer should not follow that law but must follow the law that the Lord has given for all humans.

“และผู้ซึ่งบาปของเขาได้รับการปกปิดไว้” บาปที่มนุษย์ทำได้ถูกปิดไว้เมื่อพวกเขาไม่ได้ทำต่อต้านพระคำสั่งของพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทราบดีว่า นั่นคืออะไรที่มนุษย์ควรคิดเกี่ยวกับ เมื่อความท้าทายในชีวิตเข้ามาหาบุคคลใดบุคคลหนึ่ง ควรพิจารณาถึงสิ่งที่มนุษย์สร้างขึ้นมาเป็นกฎหมายว่า พวกเขาขัดแย้งกับกฎหมายที่พระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทราบดีว่าสำหรับมนุษย์ หรือไม่? ถ้าหากมนุษย์สร้างกฎหมายขึ้นมาเองขัดกับพระบัญชาของพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทราบดีว่าผู้มีความเชื่อไม่ควรปฏิบัติตามกฎหมายนั้นแต่ต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่พระเจ้าทรงประทานให้แก่มนุษย์ทุกคน

<sup>8</sup> Blessed the man to whom, the **Lord** will not reckon sin.

<sup>8</sup> ผู้ใดที่ **พระเจ้า** ไม่ทรงนับความผิดให้แก่เขา ผู้นั้นก็เป็นผู้ที่ได้รับพร

**Comments Romans 4:8.** Cited from Psalm 32:2.

**ความเห็นโรมัน4:8** อ้างอิงจากบทเพลงสดุดี32:2

The blessings of the Lord fall upon those who follow the commandments of the Lord without doubt or reluctance, even knowing that it will not gain popularity in the eyes of humans; yet they choose to follow the commandments.

พระพรของพระเจ้าจะประทานแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระเจ้าโดยปราศจากความสงสัยหรือความลังเลใจ แม้จะรู้ดีว่าการกระทำนั้นมันจะไม่เป็นที่ยอมรับในสายตาของมนุษย์ ถึงกระนั้นพวกเขาก็ยังเลือกที่จะปฏิบัติตามพระบัญญัติเหล่านั้น

<sup>9</sup> This blessing, **therefore**, upon the circumcision, or also upon the uncircumcision—for we say, **that** to Abraham **the** faith was reckoned to righteousness?

<sup>9</sup> พระนี้ ดังนั้น จึงมอบให้แก่ผู้รับการขลิบ หรือมอบให้แก่ผู้ที่ไม่รับการขลิบด้วย—เพราะเราล่าวว่า สำหรับอับราฮัมความเชื่อ นั้นได้ถูกนับว่าเป็นความชอบธรรมใช้หรือไม่?

**Comments Romans 4:9.** “This blessing, therefore, upon the circumcision ...” The Lord God Almighty had given specific instructions for all His children to do and follow. This command, the circumcision, is the seal, for blessing, upon His children. But upon the coming of the beloved Son of God, Jesus Christ, the commandment has also been lifted up. Only when the children of the Lord God Almighty have surrendered their complete heart, soul, and will to glorify the beloved Son and accept His authority, and only through faith in Him, by Him, and in Him alone, can their souls be saved. Following the commandments but not glorifying the beloved Son of God, that soul cannot reach the Father’s throne, but stays behind the curtain until the true change happens.

**ความเห็นโรมัน4:9** “พระนี้ ดังนั้น จึงมอบให้แก่ผู้รับการขลิบ...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ให้คำสั่งโดยเฉพาะสำหรับเด็กของพระองค์เพื่อทำและติดตาม พระบัญญัตินี้ เรื่องการขลิบ นั้นเป็นตราประทับแห่งพระพร สำหรับบุตรของพระองค์ แต่เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระองค์เป็นเจ้าเสด็จมา พระเยซูคริสต์ บัญญัตินั้นด้วยก็ถูกยกเลิกไปแล้ว เฉพาะเมื่อเด็กของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้มอบหัวใจของพวกเขาทั้งหมด จิตวิญญาณ และเจตจำนงเพื่อถวายเกียรติแด่พระบุตรสุดที่รักและยอมรับอำนาจของพระองค์ และโดยความเชื่อในพระองค์ โดยพระองค์ และในพระองค์แต่เพียงผู้เดียวเท่านั้น จิตวิญญาณของพวกเขาจึงจะได้รับความรอด หากปฏิบัติตามบัญญัติแต่ไม่ถวายเกียรติแด่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า จิตวิญญาณนั้นก็ไม่สามารถไปถึงบัลลังก์ของพระบิดาได้ แต่ยังคงอยู่หลังม่านจนกว่าการเปลี่ยนแปลงที่แท้จริงจะเกิดขึ้น

“For we say, that to Abraham the faith ...” The Father Himself chose Abraham to be the father of faith for His children without being circumcised. But when the right time came, he also did the circumcision to obtain complete acceptance.

“เพราะเราล่าวว่า สำหรับอับราฮัมความเชื่อ นั้น...” พระบิดาพระองค์เองเลือกอับราฮัมเพื่อเป็นบิดาของความเชื่อสำหรับเด็กของพระองค์โดยยังไม่ได้รับการขลิบ แต่เมื่อเวลาที่เหมาะสมได้มาถึง ท่านด้วยกันได้รับการขลิบเพื่อรับการยอมรับที่สมบูรณ์

<sup>10</sup> How then was it reckoned? **Being** in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.

<sup>10</sup> แล้วจะนับอย่างไร? นับจากตอนที่ขลิบแล้ว หรือตอนที่ยังไม่ขลิบ? ไม่ใช่ตอนที่ขลิบแล้ว แต่นับจากตอนที่ยังไม่ขลิบ

**Comments Romans 4:10.** “How then was it reckoned? Being ...” Abraham was reckoned before being circumcised, but after being circumcised, he was counted in completely.

**ความเห็นโรมัน4:10** “แล้วจะนับอย่างไร? นับจาก...” อับราฮัมถูกนับรวมก่อนเข้าสู่หนัด แต่หลังจากเข้าสู่หนัดแล้ว ท่านก็ถูกนับรวมอย่างสมบูรณ์

“Not in circumcision, but ...” When Abraham had received the commandment to be the father of faith for the Lord’s children, he was uncircumcised. But when the time came, the Lord God Almighty had guided him to circumcise in order to bring faith and submission for all his children to follow the commandments.

“ไม่ใช่ตอนที่ขลิบแล้ว แต่...” เมื่ออับราฮัมได้รับพระคำสั่งเพื่อเป็นบิดาของความเชื่อสำหรับเด็กของพระเจ้า ท่านยังไม่ได้รับการขลิบ แต่เมื่อเวลามาถึง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ชี้แนะท่านเพื่อรับการขลิบเพื่อปลูกฝังความศรัทธาและการเชื่อฟังให้แก่เด็กทุกคนของท่านเพื่อให้ปฏิบัติตามพระบัญญัติ

<sup>11</sup> And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith in **the** uncircumcision **for** him to be the father of all **those** believing, in uncircumcision, **for** righteousness to be reckoned **to** them;

<sup>11</sup> และท่านได้รับเครื่องหมายแห่งการขลิบ ซึ่งเป็นตราประทับแห่งความชอบธรรมแห่งความเชื่อแม้ว่าท่านจะไม่ได้ขลิบก็ตามเพื่อให้ท่านเป็นบิดาของบรรดาผู้เชื่อทั้งหลาย ในการไม่ได้ขลิบก็ตาม เพื่อความชอบธรรมจะถูกรับให้แก่พวกเขา

**Comments Romans 4:11.** “And he received the sign of circumcision ...” Abraham had been chosen when he was uncircumcised, but for the work he would do in spreading the faith, he received the circumcision. The Lord God Almighty pointed him to be the example for both circumcision and uncircumcision, in accordance with walking in the faith that the Lord God Almighty has set for all humans.

**ความเห็นโรมัน4:11** “และท่านได้รับเครื่องหมายแห่งการขลิบ...” อับราฮัมได้รับการเลือกสรรแม้ในขณะที่ท่านยังไม่ได้เข้าสู่หนัด แต่เพื่อภารกิจที่ท่านจะทำการเผยแพร่อำนาจแห่งความเชื่อ ท่านจึงรับการเข้าสู่หนัด พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพทรงชี้ทางให้ท่านเป็นแบบอย่างทั้งในเรื่องการเข้าสู่หนัดและการไม่เข้าสู่หนัด ตามการดำเนินชีวิตตามความเชื่อที่พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพทรงกำหนดไว้สำหรับมนุษย์ทุกคน

“For righteousness to be reckoned to them.” Humans look upon each other and have good faith and trust in one person to lead them, but the Lord God Almighty looks at a person’s heart to guide someone else to follow in faith. The plan to save humanity is not only for the chosen, but for all humans of the world.

“เพื่อความชอบธรรมจะถูกรับให้แก่พวกเขา” มนุษย์มองดูซึ่งกันและกัน และมีความศรัทธาและความไว้วางใจในบุคคลหนึ่งให้เป็นผู้นำ แต่พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพทรงมองที่จิตใจของ แต่ละบุคคลเพื่อนำทางผู้อื่นให้ปฏิบัติตามด้วยความเชื่อ แผนการช่วยมนุษยชาติไม่ได้มีไว้สำหรับผู้ที่ถูกเลือกเท่านั้น แต่สำหรับมนุษย์ทุกคนในโลก

<sup>12</sup> and the father of circumcision to those not of the circumcision only, but also to those walking in the steps of faith of our father Abraham in the uncircumcision.

<sup>12</sup> และบิดาแห่งการขลิบหนึ่งหุ้มปลายอวัยวะเพศนั้นไม่เพียงแต่สำหรับผู้ที่รับการขลิบหนึ่งหุ้มปลายอวัยวะเพศเท่านั้น แต่ยังรวมถึงผู้ที่ดำเนินตามรอยความเชื่อของอับราฮัมบิดาของเราแม้จะไม่ได้ขลิบหนึ่งหุ้มปลายอวัยวะเพศก็ตาม

**Comments 4:12.** There is only one true God, so the Jews and the Gentiles are alike in following the faith of Abraham, which will guide them. This has also pointed him to be the father of faith for all humans. Even those who do not want to be counted as the Lord’s children will receive the reason of faith through the actions of the chosen people who have faith.

**ความเห็นโรมัน4:104:12** มีเพียงพระเจ้าเป็นเจ้าองค์เดียวเท่านั้นที่แท้จริง ดังนั้นชาวยิวและคนต่างชาติจึงเหมือนกันในการปฏิบัติตามความเชื่อของอับราฮัม ซึ่งจะนำทางพวกเขา นี่จึงชี้ให้เห็นว่าท่านเป็นบิดาแห่งความเชื่อสำหรับมนุษย์ทุกคน แม้แต่ผู้ที่ไม่ต้องการถูกรับว่าเป็นเด็กของพระเจ้าก็จะได้รับเหตุผลแห่งความเชื่อผ่านทางกระทำของชนชาติที่ทรงเลือกสรรซึ่งมีความเชื่อ

<sup>13</sup> For not through the law the promise to Abraham or to his seed that he should be heir of the world, but through the righteousness of faith.

<sup>13</sup> เพราะไม่ใช่โดยธรรมบัญญัติที่ทรงสัญญาแก้อับราฮัมหรือเชื้อสายของท่านนั้นว่าเขาจะเป็นทายาทของโลก แต่โดยความชอบธรรมแห่งความเชื่อ

**Comments Romans 4:13.** “For not through the law the promise ...” The heir in this place refers to all those who have faith in the Lord God Almighty. Because the seed of the faithful one, they receive the teaching, have an open heart, and have trust in their souls for the work of the Lord God Almighty.

**ความเห็นโรมัน4:13** “เพราะไม่ใช่โดยธรรมบัญญัติที่ทรงสัญญา...” ทายาทในที่นี้หมายถึงพวกนั้นทั้งหมดซึ่งมีความเชื่อในพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพ เพราะเชื้อสายของผู้ที่มีความศรัทธา พวกเขาที่รับการสอน มีใจที่เปิด และมีความเชื่อในวิญญาณของพวกเขาต้องงานของพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

“But through the righteousness of faith.” Those who count as heirs are the ones who have faith and trust in the teaching. The Lord God Almighty has given knowledge to the faithful one to teach the children, and those who receive the teaching of the Lord are the ones who truly count as heirs (Genesis 18:19, Genesis 26:5, Genesis 17:9-13).

“แต่โดยความชอบธรรมแห่งความเชื่อ” พวกนั้นซึ่งมีความเชื่อและวางใจในคำสอน พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพได้ให้ความรู้แก่ผู้ที่มีความศรัทธาเพื่อสอนเด็ก ๆ และพวกนั้นซึ่งรับคำสอนของพระเจ้านั้นคือผู้ซึ่งจริงๆแล้วนับว่าเป็นทายาท (ปฐมกาล18:19 ปฐมกาล26:5 ปฐมกาล 17:9-13)

<sup>14</sup> For if those that of the law are heirs, faith is made void, and the promise is made of no effect;

<sup>14</sup> เพราะถ้าพวกนั้นที่ปฏิบัติตามกฎหมายเป็นทายาท ความเชื่อก็จะเป็นโมฆะ และคำสัญญาจะไม่มีผลใดๆ

**Comments Romans 4:14.** When the descendants according to faith multiply and do not keep hold of the teaching, they do not count as heirs. And those who have kept the faith and continue trusting and being faithful to the teaching of the Lord God Almighty are the blessed heirs of the chosen one.

**ความเห็นโรมัน4:14** เมื่อลูกหลานตามความเชื่อทวีจำนวนขึ้นและไม่ยึดมั่นในคำสอน พวกเขาจะไม่นับว่าเป็นทายาท และส่วนผู้ที่ยึดมั่นในความเชื่อและยังคงไว้วางใจและซื่อสัตย์ต่อคำสอนของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพนั้น พวกเขาคือทายาทผู้ได้รับพรจากพระเจ้าผู้ทรงเลือกสรร

<sup>15</sup> for the law brings wrath; but where there is no law, neither transgression.

<sup>15</sup> เพราะหากกฎหมายนำมาซึ่งความพิโรธ แต่ที่ใดไม่มีกฎหมาย ที่นั่นก็ไม่มีการฝ่าฝืน

**Comments Romans 4:15.** “For the law brings wrath.” The wrath of God comes when humans obey and follow all the laws of humans without thinking or checking what those laws are truly telling them to do. As long as that law supports their well-being and lifestyle, humans will take that law above all, even when that law of humans is against the law of the Lord God Almighty Himself. The human mind gives the choice for the Lord God Almighty’s law as long as the law of the Lord can accompany with human law. But even if humans completely follow all the laws of humans, that law will bring wrath upon themselves.

**ความเห็นโรมัน4:15** “เพราะหากกฎหมายนำมาซึ่งความพิโรธ” พระพิโรธของพระเจ้าจะมาถึงเมื่อมนุษย์เชื่อฟังและปฏิบัติตามกฎหมายของมนุษย์โดยไม่คิดหรือตรวจสอบว่ากฎหมายเหล่านั้นกำลังบอกให้พวกเขาทำอะไรอย่างแท้จริง ตราบใดที่กฎหมายนั้นสนับสนุนความเป็นอยู่ที่ดีและวิถีชีวิตของพวกเขา มนุษย์ก็จะยึดถือกฎหมายนั้นเหนือสิ่งอื่นใด แม้ว่าเมื่อกฎหมายของมนุษย์นั้นจะขัดกับกฎของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพพระองค์เองก็ตาม จิตใจของมนุษย์เลือกที่จะปฏิบัติตามกฎของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพตราบใดที่กฎของพระเจ้าสามารถสอดคล้องกับกฎหมายของมนุษย์ได้ แต่ถึงแม้ว่ามนุษย์จะปฏิบัติตามกฎหมายของมนุษย์อย่างครบถ้วน กฎหมายนั้นก็必将นำพระพิโรธมาสู่ตัวพวกเขาเอง

“But where there is no law . . .” The law of nature (human law itself follows the law of nature of humans, as humans try to make laws to fit their own needs and abilities) can bring punishment for humans if that law of nature itself goes against the commandments of the Lord God Almighty; the punishment and hardship will come upon those who follow without checking. The law of nature and the law of the Lord sometimes go against one another. But all humans remember who created you. The Lord God Almighty created you to be according to His law and guidance. When humans begin to develop knowledge, they come to believe that their instincts are above all, even if those instincts contradict the Lord’s commandments.

“แต่ที่ใดไม่มีกฎหมาย...” กฎธรรมชาติ (กฎของมนุษย์มันเองก็เป็นไปตามกฎธรรมชาติของมนุษย์ เพราะมนุษย์พยายามสร้างกฎให้เหมาะสมกับความต้องการและความสามารถของพวกเขาเอง) สามารถนำมาซึ่งการลงโทษแก่มนุษย์ได้ถ้าหากกฎธรรมชาตินั้นขัดแย้งกับพระบัญญัติของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ การลงโทษและความยากลำบากจะมาถึงผู้ที่ปฏิบัติตามโดยไม่ตรวจสอบ กฎธรรมชาติและกฎของพระเจ้า บางครั้งก็ขัดแย้งกัน แต่มนุษย์คนจงจำไว้ว่าใครเป็นผู้สร้างคุณ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงสร้างคุณให้เป็นไปตามกฎและคำแนะนำของพระองค์ เมื่อมนุษย์เริ่มพัฒนาความรู้ พวกเขา ก็จะเชื่อมั่นว่าสัญชาตญาณของตนเองเหนือสิ่งอื่นใด แม้ว่าสัญชาตญาณเหล่านั้นจะขัดแย้งกับพระบัญญัติของพระเจ้าก็ตาม

<sup>16</sup> Therefore, from this faith, so that according to grace, for the promise to be sure to all the seed, not to that of the law only, but also to that of the faith of Abraham, who is the father of all of us;

<sup>16</sup> ฉะนั้น จากความเชื่อนี้เอง ดังนั้นโดยอาศัยพระคุณ เพราะพระสัญญาจึงเป็นจริงแก่เชื้อสายทั้งปวง ไม่ใช่เพียงแต่ตามหลักกรรมบัญญัติเท่านั้น แต่ด้วยกันยังรวมถึงความเชื่อของอับราฮัม ผู้เป็นบิดาของพวกเราทุกคน

**Comments Acts Romans 4:16.** “Therefore, from this faith, so that according to grace.” When humans follow the law of the Lord, grace and mercy are upon their souls. Life on this earth may be hard, but in the end, the mercy and grace of God will carry you through, and even if life has hardships, peace will remain in your soul.

**ความเห็นโรมัน4:16** “ฉะนั้น จากความเชื่อนี้เอง ดังนั้นโดยอาศัยพระคุณ” เมื่อมนุษย์ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระเจ้า พระคุณและพระเมตตาจะอยู่กับจิตวิญญาณของพวกเขา ชีวิตบนโลกนี้อาจยากลำบาก แต่ในที่สุด พระเมตตาและพระคุณของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าจะนำพาคุณผ่านพ้นไปได้ และแม้ว่าชีวิตจะมีอุปสรรค ความสงบสุขก็ยังคงอยู่ในจิตวิญญาณของคุณ

“For the promise to be sure to all ...” The seed of the chosen people: some will not accept all guidance, leaving them to truly be the true blood of faith pouring on them, but they themselves follow the commandments without accepting those commandments.

“เพราะพระสัญญาจึงเป็นจริงแก่เชื้อสายทั้งปวง...” เชื้อสายของชนชาติที่ทรงเลือกสรร บางคนจะไม่ยอมรับคำแนะนำทั้งหมด ปล่อยให้พวกเขาเพื่อให้เกิดแห่งศรัทธาที่แท้จริงหลังไหลลงมาบนพวกเขา แต่พวกเขาพวกเขาเองปฏิบัติตามบัญญัติโดยไม่ยอมรับบัญญัติเหล่านั้น

“But also to that of the faith of Abraham ...” Anyone who keeps the commandments regardless of the situation they will face, that person the Lord God Almighty considers to be His own.

“แต่ด้วยกันยังรวมถึงความเชื่อของอับราฮัม...” ผู้ใดที่รักษาบัญญัติไม่ว่าสถานการณ์ที่พวกเขาจะผลจะเป็นอย่างใด คนนั้นพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะทรงถือว่าเป็นของพระองค์เอง

<sup>17</sup> as it has been written, A father of many nations I have made you, before whom he believed, **God, the One** giving life to the dead, and calling the things that are not, as though they were.

<sup>17</sup> ดังที่มันได้เขียนไว้ว่า **เรา** ได้สร้างเจ้าให้เป็นบิดาของประชาชาติมากมาย ต่อหน้าผู้ที่เขาเชื่อ **พระผู้เป็นเจ้า หนึ่งเดียว** ทรงประทานชีวิตแก่คนตาย และทรงเรียกสิ่งนั้นที่ไม่เป็นอยู่ ให้เป็นอยู่เสมือนมีอยู่จริง

**Comments 4:17.** The chosen one, with his mind open and his heart obedient, believed and trusted what had been said to him. He had taught his descendants about the faith he had, and made his descendants obey and follow the teaching, which has made his seed receive the blessing from the Lord God Almighty according to the faith they have from their forefathers.

**ความเห็นโรมัน 4:17** ผู้รับเลือก ด้วยความคิดที่เปิดและหัวใจที่เชื่อฟังของท่าน ได้เชื่อและได้วางใจในอะไรก็ได้บอกแก่ท่าน ท่านได้สอนลูกหลานของท่านเกี่ยวกับความศรัทธาที่ท่านได้มี และได้ทำให้ลูกหลานของท่านเชื่อฟังและติดตามคำสอน ซึ่งได้ทำให้ลูกหลานของท่านได้รับพระพรจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

<sup>18</sup> Who, against hope, in hope believed, **for him to become the** father of many nations, according to that **having** been spoken, So shall **your** seed be.

<sup>18</sup> ผู้ใด ที่แม้จะสิ้นหวัง ในความหวังได้เชื่อ สำหรับท่านเพื่อกลายเป็นบิดาของชนชาติมากมาย ตามนั้นที่ได้ตรัสไว้ว่า ดังนั้นเชื้อสายของเจ้าจะเป็นเช่นนั้น

**Comments Acts 4:18.** “Who, against hope, in hope believed ...” The mind of man cannot find the reason to support what he had been told, but because his heart was full of faith, it made him continue his life according to the guidance of what he had been told, and that has made him become righteous before the Lord God Almighty.

**ความเห็นโรมัน 4:18** “ผู้ใด ที่แม้จะสิ้นหวัง ในความหวังได้เชื่อ...” ความคิดของคนไม่สามารถพบเหตุผลเพื่อสนับสนุนอะไรที่ท่านได้รับบอก แต่เพราะหัวใจของท่านเต็มไปด้วยความศรัทธา มันทำให้ท่านดำเนินชีวิตของท่านตามนั้นที่ได้รับคำแนะนำต่อไป และนั่นทำให้ท่านกลายเป็นผู้ถูกต้องต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

“According to that having been spoken ...” Cited from Genesis 15:5. The ear that received the teaching linked the heart to follow and obey. When the heart obeys the Lord God Almighty, it makes the person speak out and teach the seeds to follow, and that is why the Lord God Almighty has chosen him to be the father of nations, which will link their children to follow what has been received.

“ตามนั้นที่ได้ตรัสไว้ว่า...” อ้างอิงจากปฐมกาล 15:5 นั้นที่ได้รับคำแนะนำเชื่อมหัวใจให้เพื่อติดตามและเชื่อฟัง เมื่อใจเชื่อฟังต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ มันทำให้คนพูดออกมาและสอนบุตรหลานเพื่อติดตาม และนั่นคือทำไมพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทรงเลือกท่านเพื่อเป็นบิดาของหลายชนชาติ ซึ่งจะเชื่อมโยงลูกหลานของพวกเขาเพื่อติดตามอะไรที่ได้รับ

<sup>19</sup> And **not having become weak** in faith, he **did not** consider his own body **having become** dead (being about a hundred years old) and the **lifelessness** of the womb of Sarah;

<sup>19</sup> และไม่ได้อ่อนแอในความเชื่อ ท่านไม่ได้คิดว่าร่างกายของท่านเองเหมือนตาย (มีอายุเกือบร้อยปี) และครรภ์ของซาราเหมือนไม่มีชีวิต

**Comments Romans 4:19.** “And not having become weak in faith ...” The chosen one in human form, Abraham, did not have doubt in the promise of the Lord God Almighty. Living day by day and seeing with his

own eyes the weakness of his own body being old, but the strength of his faith grew old as the body. When the heart is full of faith, there is no room for fear and doubt. Regardless of the hard situations he was facing, his faith in the Lord God Almighty gave him the strength to go forward.

**ความเห็นโรมัน4:19** “และไม่ได้อ่อนแอในความเชื่อ...” ผู้รับเลือกในร่างมนุษย์ อับราฮัม ไม่ได้มีความสงสัยในพระสัญญาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้า ผู้ทรงฤทธานุภาพ มีชีวิตแต่ละวันและเห็นด้วยตาของตนเองถึงความอ่อนแอของร่างของตนเองว่าแก่ชรา แต่ความศรัทธาของเขากลับเข้มแข็งขึ้นตามวัย เมื่อจิตใจเปี่ยมด้วยความศรัทธา ก็ย่อมไม่มีที่ว่างสำหรับความกลัวและความสงสัย ไม่ว่าเขาจะเผชิญกับสถานการณ์ยากลำบากเพียงใด ความศรัทธาในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพก็ประทานกำลังให้เขาเดินหน้าต่อไป

“And the lifelessness of the womb of Sarah.” Looking and living with his forever woman did not make his own faith crumble. Trusting in the power of the Lord God Almighty, even his own wife was still unbarren, but the age of woman did not make him concerned about the power of the Lord God Almighty. Let all humans remember the situation of this couple. The Lord God Almighty’s power and mercy can be shown to all.

“และครรภ์ของซาราเหมือนไม่มีชีวิต” การได้เห็นและใช้ชีวิตอยู่กับหญิงที่เขารักตลอดกาลไม่ได้ทำให้ศรัทธาของเขาสิ้นคลอน เขื่อนมั่นในอำนาจของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ แม้ภรรยาของเขาจะยังไม่มีการตั้งครรภ์ แต่ความชราของภรรยาไม่ได้ทำให้เขากังวลเกี่ยวกับอำนาจของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ขอให้มนุษย์ทุกคนจดจำสถานการณ์ของคู่สามีภรรยาคู่นี้ไว้ อำนาจและความเมตตาของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสามารถปรากฏให้เห็นได้ทุกคน

<sup>20</sup> yet at the promise of **God**, he did not waver through unbelief, but was empowered in faith, having given glory to **God**,

<sup>20</sup> แต่เมื่อได้ยินพระสัญญาของ **พระเจ้าผู้เป็นเจ้า** ท่านก็ไม่หวั่นไหวด้วยความไม่เชื่อ แต่กลับเข้มแข็งขึ้นด้วยความเชื่อ และได้ถวายเกียรติแด่ **พระเจ้าผู้เป็นเจ้า**

**Comments Romans 4:20.** “Yet at the promise of God.” The Lord God Almighty always keeps His promises. Humans do not keep their promises, but the promises of the Lord God Almighty, with His holiness, will always succeed, and nothing and no hard situation in human life can prevent His promises from being fulfilled. The hopelessness of humans can change when humans change that hope from their own ability and put that hope and trust in the promise of the Lord God Almighty. The duty for humans is only to stay in prayer and beg for keeping faith and trust in the Lord God Almighty’s mercy. When humans place complete trust in God, pray, and meditate on the Holy Word, they themselves will encounter the fulfillment of the promise.

**ความเห็นโรมัน4:20** “แต่เมื่อได้ยินพระสัญญาของ พระเจ้าผู้เป็นเจ้า” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงรักษาสัญญาของพระองค์เสมอ มนุษย์ไม่สามารถรักษาสัญญาของตนได้ แต่สัญญาของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพด้วยความบริสุทธิ์ ของพระองค์จะสำเร็จเสมอ และไม่มีสิ่งใดหรือสถานการณ์ยากลำบากใดในชีวิตมนุษย์ที่จะขัดขวางไม่ให้สัญญาของพระองค์สำเร็จได้ ความสิ้นหวังของมนุษย์สามารถเปลี่ยนแปลงได้เมื่อมนุษย์เปลี่ยนความหวังจากความสามารถของตนเองไปเป็นความหวังและความไว้วางใจในสัญญาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ หน้าที่ของมนุษย์คือการอธิษฐานและวิงวอนขอให้รักษาศรัทธาและความไว้วางใจในพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ เมื่อมนุษย์วางใจในพระเจ้าผู้เป็นเจ้าอย่างเต็มที่ อธิษฐาน และใคร่ครวญพระวจนะศักดิ์สิทธิ์ พวกเขาเองจะได้พบกับการสำเร็จตามสัญญา

“He did not waver through unbelief.” The Lord God Almighty chose Abraham to be a father of faith, not because of wealth or looks, but because of believing faith and by trusting in the mercy and power of the Lord God Almighty, that your life will be fulfilled.

“ท่านก็ไม่หวั่นไหวด้วยความไม่เชื่อ” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงเลือกอับราฮัมให้เป็นบิดาแห่งความเชื่อ ไม่ใช่เพราะความร่ำรวยหรือรูปลักษณะภายนอก แต่เพราะความเชื่อศรัทธาและการวางใจในพระเมตตาและฤทธานุภาพของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ เพื่อให้ชีวิตของคุณสมบูรณ์

“But was empowered in faith...” Believing and trusting in the Lord God Almighty, the soul of a human will get the strength to go on. And at the end of human life, the mighty hand of the Lord God Almighty will uphold the soul of the person.

“แต่กลับเข้มแข็งขึ้นด้วยความเชื่อ...” ด้วยความเชื่อมั่นและไว้วางใจในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ จิตวิญญาณของมนุษย์จะได้รับพลังที่จะดำเนินชีวิตต่อไป และในวาระสุดท้ายของชีวิตมนุษย์ พระหัตถ์อันทรงฤทธิ์ ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะทรงค้ำจุนจิตวิญญาณของบุคคลนั้น

<sup>21</sup> and having been assured that what **He** had promised, **He** is able also to make.

<sup>21</sup> และเมื่อได้รับการยืนยันแล้วนั้นว่าอะไรที่ **พระองค์** ทรงสัญญาไว้ นั้น **พระองค์** ก็ทรงสามารถทำให้สำเร็จได้

**Comments Romans 4:21.** Abraham, with a human mind, believed and trusted that whatever the Lord God Almighty had spoken would all happen, even though he himself and his wife were passing the age to fulfill the duty. And this is what all humans should take as an example: if the Lord God Almighty says something, it will happen, regardless of how impossible the situation is. The Lord God Almighty is above all, and all things are according to His will.

**ความเห็นโรมัน 4:21** อับราฮัม ด้วยสติปัญญาแบบมนุษย์ เชื่อและไว้วางใจว่าสิ่งใดก็ตามที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพตรัสไว้จะเกิดขึ้นทั้งหมด แม้ว่าตัวเขาและภรรยาจะเลวร้ายที่จะทำหน้าที่นั้นแล้วก็ตาม และนี่คือสิ่งที่มนุษย์ทุกคนควรยึดเป็นแบบอย่าง หากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพตรัสสิ่งใด สิ่งนั้นจะเกิดขึ้น ไม่ว่าสถานการณ์จะเป็นไปไม่ได้เพียงใดก็ตาม พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงอยู่เหนือทุกสิ่ง และทุกสิ่งเป็นไปตามพระประสงค์ของพระองค์

<sup>22</sup> Therefore, also it was reckoned to him to righteousness.

<sup>22</sup> ดังนั้น การกระทำของท่านจึงถูกนับว่าเป็นความชอบธรรมเช่นกัน

**Comments Romans 4:22.** Because of this faith and trust, the Lord God Almighty was pleased with him and lifted him up to be the father of faith for all humans.

**ความเห็นโรมัน 4:22** เพราะความเชื่อและความไว้วางใจนี้ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจึงพอพระทัยท่านและทรงยกย่องท่านให้เป็นบิดาแห่งความเชื่อสำหรับมนุษย์ทุกคน

<sup>23</sup> Now it was not written on his account alone, that it was reckoned to him,

<sup>23</sup> บัดนี้มันไม่ใช่ว่าบันทึกไว้ตามบัญชีของท่านเพียงผู้เดียว นั้นว่ามันนับรวมเป็นของท่านด้วย

**Comments Romans 4:23.** The Lord God Almighty chose him to be the father of faith. Abraham's faith is also the faith not only for His people alone, but for the entire human race. The Lord God Almighty has a plan and sees the way humans respond to the message that has been proclaimed to them. The dark mind that controls humans will try to fight and give humans negative ideas. Even though the Lord God Almighty gives them a clear message about what it is, some have a rebellious mind and will try to fight. But the Lord God Almighty has prepared the way for all humans to be saved. For some, the grace alone will not make the eyes of the spirit open, and the punishment will be the way for that soul. When the soul has no peace, that person will try to seek help, and then the soul will notice the light of the Lord God Almighty.

**ความเห็นโรมัน 4:23** พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงเลือกท่านให้เป็นบิดาแห่งความเชื่อ ความเชื่อของอับราฮัมไม่ใช่เพียงความเชื่อสำหรับชนชาติของพระองค์เท่านั้น แต่สำหรับมวลมนุษยชาติ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงมีแผนการและทรงเห็นการตอบสนองของมนุษย์ต่อข่าวสารที่ทรงประกาศแก่พวกเขา จิตใจที่มีมืดมนนั้นซึ่งควบคุมมนุษย์จะพยายามต่อสู้และให้ความคิดเชิงลบแก่มนุษย์ แม้ว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะทรงให้ข่าวสารที่ชัดเจนเกี่ยวกับว่ามันคือ แต่บางคนก็ยังมีจิตใจที่ต่อต้านและพยายามต่อสู้ แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงเตรียมหนทางแห่งความรอดไว้สำหรับมนุษย์ทุกคนแล้ว สำหรับบางคน พระคุณเพียงอย่างเดียวจะไม่ทำให้ดวงตาแห่งจิตวิญญาณเปิดออก และการลงโทษจะเป็นหนทางสำหรับจิตวิญญาณนั้น เมื่อจิตวิญญาณไม่มีความสงบสุข บุคคลนั้นจะพยายามแสวงหาความช่วยเหลือ และแล้วจิตวิญญาณก็จะสังเกตเห็นแสงสว่างของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

<sup>24</sup> but on our account also, to whom it is about to be reckoned, to those believing on **Him**, having raised **Jesus** our **Lord** from the dead,

<sup>24</sup> แต่เพื่อเราด้วยเช่นกัน ผู้ซึ่งกำลังจะถูกนับความชอบธรรม คือบรรดาผู้ที่เชื่อใน **พระองค์** ผู้ทรงทำให้ **พระเยซู องค์พระผู้เป็นเจ้า** ของเราริขึ้นจากความตาย

**Comments Romans 4:24.** “But on our account also.” The Lord God Almighty loves all humans the same. The plan for saving all cannot be simple and straightforward, but seeing with their own eyes the beloved Son of God and Him touching their hearts will make humans wake up from the slumberiness of their souls.

**ความเห็นโรมัน4:24** “แต่เพื่อเราด้วยเช่นกัน” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงรักมนุษย์ทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน แผนการช่วยมนุษย์ทุกคนให้รอดนั้นไม่ใช่เรื่องง่ายและตรงไปตรงมา แต่การได้เห็นพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าด้วยตาของตนเอง และการที่พระองค์ทรงสัมผัสหัวใจของพวกเขาจะทำให้มนุษย์ตื่นขึ้นจากความหลับใหลในจิตวิญญาณของพวกเขา

“To whom it is about to be reckoned.” For humans, it is hard to understand how the Lord God Almighty can pick out from such large populations whom to open the spiritual eyes to receive the message. But the Lord God Almighty has created humans, and every human soul has the link to be able to understand and feel the touch of the true message. At the right time, the right message will make the path for that soul to open. At this time (before the right time comes), the soul connects, but it is still dormant, not yet awake; that is why it will be the proper time.

“ผู้ซึ่งกำลังจะถูกนับความชอบธรรม” สำหรับมนุษย์แล้ว มันเป็นเรื่องยากที่จะเข้าใจว่าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะทรงเลือกจากประชากรจำนวนมากได้อย่างไรใครบ้างที่จะมีดวงตาทางจิตวิญญาณที่เปิดออกเพื่อรับสาร แต่พระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทรงสร้างมนุษย์ และจิตวิญญาณของมนุษย์ทุกคนมีสายสัมพันธ์ที่สามารถเข้าใจและสัมผัสถึงสารที่แท้จริงได้ ในเวลาที่เหมาะสม สารที่ถูกต้องจะเปิดทางให้จิตวิญญาณนั้นได้เปิดออก ในเวลานี้ (ก่อนที่เวลาที่เหมาะสมจะมาถึง) จิตวิญญาณได้เชื่อมต่อแล้ว แต่ยังคงหลับใหล ยังไม่ตื่น นั่นคือทำไมมันจึงเป็นเวลาที่เหมาะสมที่จะมาถึง

“To those believing on Him ...” All humans will receive the knowledge related to the existence of God the Father, the power and authority that will be and is proclaimed by raising the beloved Son of God, Jesus Christ, from the dead. This truth will be proclaimed throughout the world, and the spiritual hearts and minds of humans will acknowledge and be ready to receive the loving grace and mercy that have been prepared for all humans.

“คือบรรดาผู้ที่เชื่อใน พระองค์...” มนุษย์ทุกคนจะได้รับความรู้เกี่ยวกับพระเจ้าผู้เป็นเจ้าพระบิดาผู้ทรงดำรงอยู่ พลังอำนาจและสิทธิอำนาจที่จะได้รับการประกาศโดยการทรงทำให้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระเยซูคริสต์ พินคืนพระชนม์จากความตาย ความจริงนี้จะถูกประกาศไปทั่วโลก และจิตใจและวิญญาณของมนุษย์จะยอมรับและพร้อมที่จะรับพระคุณและความเมตตาอันเปี่ยมด้วยความรักที่ทรงเตรียมไว้สำหรับมนุษย์ทุกคน

<sup>25</sup> who was delivered up for our trespasses, and was raised for our justification.

<sup>25</sup> ผู้ซึ่งได้ถูกมอบให้สำหรับการละเมิดของเรา และได้ทรงฟื้นจากความตายเพื่อให้เราเป็นคนชอบธรรม

**Comments Romans 4:25.** “Who was delivered up for our trespasses.” Let all believers pay attention to whom the word “who” in this verse is referring to: the Lord Jesus. When the Lord God Almighty gave the true knowledge to our father of faith regarding the beloved Son of God, Jesus Christ, the One who can lead all humans, not only the body, but the soul to be saved, have faith and trust in the beloved Son of God who can save your soul (John 8:56, Luke 24:27). Come and confess your sins, repent, and ask for forgiveness of sins. Only through the beloved Son of God can your soul be saved.

**ความเห็นโรมัน4:25** “ผู้ซึ่งได้ถูกมอบให้สำหรับการละเมิดของเรา” เหล่าผู้มีความเชื่อให้ความสนใจต่อคำที่ “ผู้ซึ่ง” ในข้อเขียนนี้หมายถึง พระเยซูเจ้า เมื่อพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพให้ความรู้ที่แท้จริงแก่บิดาแห่งความเชื่อของเราเกี่ยวกับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า พระเยซูคริสต์ พระหนึ่งเดียวซึ่งสามารถนำมนุษย์ทั้งหมด ไม่เพียงแคทางร่าง แต่ทางวิญญาณเพื่อได้รอด จงมีความศรัทธาและวางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ซึ่งสามารถช่วยวิญญาณของคุณให้รอด(ยอห์น8:56 ลูกา 24:27) มาและสารภาพบาปของคุณ กลับตัว และวอนขอภัยโทษสำหรับบาป มีเพียงผ่านทางพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเท่านั้นที่วิญญาณของคุณสามารถได้รอด

“And was raised for our justification.” The beloved Son of God is raised up in a human body, not spiritual. And God the Father forgives the sins of humans because of One human, the purest human without sin, who has the right to ask and give forgiveness for the sins of all humans. And that forgiveness had been accepted by the Father through One human who has the right to ask and cover the sins of all humans.

“และได้ทรงฟื้นจากความตายเพื่อให้เราเป็นคนชอบธรรม” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าทรงฟื้นจากความตายในร่างมนุษย์ ไม่ใช่ทางวิญญาณ และพระเจ้าผู้เป็นเจ้าพระบิดาทรงยกโทษบาปของมนุษย์เพราะมนุษย์คนหนึ่ง มนุษย์ที่บริสุทธิ์ที่สุดปราศจากบาป ผู้ซึ่งมีสิทธิที่จะขอและให้การอภัยโทษ

แก่บาปของมนุษย์ทุกคน และการอภัยโทษนั้นได้รับการยอมรับจากพระบิดาผ่านทางมนุษย์คนหนึ่งผู้ซึ่งมีสิทธิที่จะขอและปกปิดบาปของมนุษย์ทุกคน

**Life and faith applications.** 1) The Lord God Almighty is above all; we are saved by the Lord's grace and mercy; thus, we must not boast in any way before God. 2) The Lord God Almighty is loving, kind, and gentle to all who believe and obey His teachings. He looks at the heart, and we must believe with our hearts, not just our heads. 3) The Lord God Almighty's power and mercy can be shown to all. We should all look to Abraham as an example of faith in the promises of the Lord God Almighty, even when our circumstances seem impossible. 4) The Lord God Almighty loves all humans equally and has the same plan of salvation for everyone: to believe in His Son, Jesus Christ. He died on the cross for the sins of the world and rose from the dead in bodily form.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงอยู่เหนือทุกสิ่ง เราได้รับความรอดโดยพระคุณและพระเมตตาของพระองค์ ดังนั้น เราจึงไม่ควรโอ้อวดสิ่งใดต่อหน้าพระผู้เป็นเจ้า 2) พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรัก เมตตา และอ่อนโยนต่อทุกคนที่เชื่อและปฏิบัติตามคำสอนของพระองค์ พระองค์ทรงมองที่จิตใจ และเราต้องเชื่อด้วยหัวใจ ไม่ใช่ด้วยสมองของเรา 3) พระอานุภาพและพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงสำแดงแก่ทุกคน เราทุกคนควรยึดอับราฮัมเป็นแบบอย่างแห่งความเชื่อในพระสัญญาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด แม้ว่าสถานการณ์ของเราจะดูเหมือนเป็นไปไม่ได้ก็ตาม 4) พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรักมนุษย์ทุกคนอย่างเท่าเทียมกันและทรงมีแผนการแห่งความรอดเดียวกันสำหรับทุกคน คือให้เชื่อในพระบุตรของพระองค์ พระเยซูคริสต์ พระองค์ทรงสิ้นพระชนม์บนไม้กางเขนเพื่อบาปของโลกและทรงฟื้นคืนพระชนม์จากความตายในรูปกาย